

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

13 MEI 1969

VOORSTEL

tot wijziging van het Reglement van de Kamer;

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het is voldoende bekend dat het Parlement zich niet heeft aangepast aan de ontwikkeling van zijn taken.

Terwijl de opvatting over de opdracht van de openbare macht diepgaande wijzigingen onderging, hebben de Wetgevende Kamers, behoudens enkele onbelangrijke wijzigingen, de werkmethode behouden die zij in 1831 tot stand brachten om hun wetgevende taak uit te oefenen en om de Uitvoerende Macht te controleren door middel van de stemming over de begrotingen en van Ineerpellaties.

Doch welke diepgaande wijzigingen zijn sedertdien niet ingetreden!

In 1831 diende de Staat zijn bemoeienis tot zo weinig mogelijk domeinen te beperken. De Uitvoerende Macht hield zich slechts bezig met vijf sectoren van het maatschappelijk leven, die men terugvond in de vijf ministeries die bij het begin van onze onafhankelijkheid werden opgericht: Binnenlandse Zaken, Justitie, Financiën, Oorlog en Buitenlandse Zaken.

De maatschappelijke ontwikkeling vergde echter een steeds toenemende inmenging van de Staat in de meest verschillende materies: openbaar onderwijs, infrastructuur, bescherming van de werknemer, volksgezondheid, economie... De Uitvoerende Macht paste zich aan haar nieuwe taak aan. Achtereenvolgens werden nieuwe ministeries opgericht: Openbaar Onderwijs, Landbouw, Arbeid en Sociale Voorzorg, Openbare Werken, Economische Zaken, Verkeerswezen en p. T. T., Volksgezondheid, Middenstand enz... Met deze specialisatie, die voorzeker noodzakelijk was, gingen echter soms ongelukkige splitsingen gepaard. Ingevolge het feit dat geen beroep werd gedaan op Staatssekreterissen, heeft de regeringsstructuur zich buitensporig ontwikkeld, en aldus een dikwijls onsamenvangende versnippering van de administratie tot gevolg gehad. Dit alles is oorzaak van veelvuldige overlapping, van nutteloze vertragingen en van een versnippering van verantwoordelijkheden.

Het werk, waaraan het Parlement het hoofd moet bieden, is aanzienlijk toegenomen in volume. Enkele cijfers

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969

13 MAI 1969

PROPOSITION

de modifications au Règlement de la Chambre.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'inadaptation du Parlement à l'évolution de ses tâches est manifeste.

Alors que la conception de la mission de la puissance publique s'est profondément modifiée, les Chambres législatives ont conservé, à peu de chose près, les méthodes de travail qu'elles avaient adoptées en 1831 pour accomplir leur œuvre législative et pour exercer le contrôle sur l'Exécutif, par le vote des budgets, et par l'interpellation.

Et cependant, combien profonds furent les changements intervenus.

En 1831, l'Etat se devait d'intervenir dans le moins de domaines possible. L'Exécutif ne se préoccupait que de cinq secteurs de la vie sociale, secteurs représentés par les cinq ministères existant à l'origine de notre indépendance: l'Intérieur, la Justice, les Finances, la Guerre et les Affaires étrangères.

L'évolution allait commander un interventionnisme grandissant de l'Etat dans les matières les plus diverses: instruction publique, infrastructure, protection des travailleurs, santé publique, économie... L'Exécutif s'adapta à ses nouvelles missions. De nouveaux ministères virent successivement le jour: l'Instruction publique, l'Agriculture, le Travail et la Prévoyance sociale, les Travaux publics, les Affaires économiques, les Communications et P. T. T., la Santé publique, les Classes moyennes, etc... Des scissions, souvent malheureuses, accompagnèrent une spécialisation qui, elle, était nécessaire. Faute d'avoir recouru à l'institution des Secrétaires d'Etat, la structure gouvernementale s'est développée à l'excès, entraînant un morcellement souvent incohérent de l'administration. Ceci est cause de nombreux doubles emplois, entraîne des lenteurs inutiles et disperse les responsabilités.

Le travail auquel le Parlement doit faire face a considérablement augmenté en volume. Quelques chiffres donne-

illustreren deze aan groei, van 1831 tot 1866. en een eeuw later, in 1966.

Aantal ingediende of van de cne naar de nndere Kamet oergezonden onticrcpcn :

1831-1832: 75;
1866-1867: 113;
1966-1967: 179.

Aantal ingediende ioetuoorstelleti :

1866-1867: 2;
1966-1967: 174.

Aantal goedgekeurde begrotingen :

1831-1832: 5;
1866-1867: 11;
1966-1967: 23.

Het zijn vooral de interpellaties die uitermate werden opgedreven. Zij belasten de agenda van de vergaderingen en hebben dikwijls betrekking op problemen van ondergeschikt belang.

Tijdens de zitting 1866-1867 hoorde de Kamer 10 interpellaties en de Senaat 3, dus 13 in totaal.

Een eeuw later, gedurende de zitting 1966-1967, werden 93 interpellaties gehouden in de Kamer en 31 in de Senaat, dus in totaal 124.

Twee cijfers nog om te wijzen op de omvang van de aangroei van de Rijksadministratie. Deze werd in 1867 verzekerd door ongeveer 17 400 personeelsleden. Honderd jaar later is dit cijfer gegrooten tot 237 884, zonder rekening te houden met het personeel van de parastatale.

Het is evident dat het parlementaire werk, zoals het ook nog vandaag wordt verricht, zowel in openbare vergadering als in commissie, efficiënt kon zijn en aan de behoeften beantwoorden in de 19^e eeuw. Daar het systeem zich niet heeft aangepast aan de ontwikkeling van de toestand, loopt het sedert enkele jaren evenwel steeds meer en meer vast.

Wat stelt men inderdaad vast?

Dat de parlementaire controle denkbeeldig is, ondanks de aanzienlijke tijd die aan de bespreking van de begrotingen wordt gewijd. De bespreking van de begrotingen is vooral een gelegenheid tot veelvuldige betogen welke dienen om tegemoet te komen aan kleine sectoriële, professionele of regionale drukkingen en die meestal jaarlijks worden herhaald.

Dat het eigenlijke wetgevende werk gebeurt in de commissies, doch dat dit werk in een veel te traag ritme verloopt, omdat de commissieleden zeggend verplicht zijn deel te nemen aan de openbare vergaderingen, die veel te talrijk zijn.

Dat de vermenigvuldiging van de interpellaties, die al te dikwijls van ondergeschikt belang zijn, de beschikbare tijd van het Parlement nog vermindert.

Het betreutswaardige absentisme dat wordt vastgesteld is, naar ons gevoelen, te wijten aan de geringe belangstelling welke de besprekingen bij 4/5 van de leden wekken.

Dit gebrek aan belangstelling vloeit voort uit het feit dat het grootste gedeelte van de besproken problemen slechts met vrucht kan worden gevolgd door parlementsleden, die zich terzake gespecialiseerd hebben.

De oorzaak van dit gebrek aan belangstelling ligt in de versnippering van de materies in een al te groot aantal vaste commissies.

Toen er slechts vijf departementen waren en de wetgevende arbeid vrij beperkt was, kon ieder parlements lid

ront la mesure de cette croissance de 1831 à 1866 et, un siècle plus tard, à 1966.

Nombre de projets déposés ou transmis d'une Chambre à l'autre :

1831-1832 : 75;
1866-1867 : 113;
1966-1967 : 179.

Nombre de propositions présentées:

1866-1867: 2;
1966-1967: 174.

Nombre de budgets votés:

1831-1832: 5;
1866-1867: 11;
1966-1967: 23.

Ce sont surtout les interpellations qui se sont multipliées. Elles encombrant l'ordre du jour des assemblées et ne portent souvent que sur des problèmes d'intérêt mineur.

Au cours de la session 1866-1867, la Chambre entendit 10 interpellations et le Sénat 3, donc 13 au total.

Un siècle plus tard, pendant la session 1966-1967, 93 interpellations furent développées à la Chambre et 31 au Sénat, soit au total 124.

Deux chiffres également pour donner la mesure de la croissance de l'administration de l'Etat. Celle-ci était assurée par environ 17 400 fonctionnaires et agents en 1867. Cent ans plus tard, ce nombre atteint 237 884, sans compter les agents des parastataux.

Il est évident que le travail parlementaire, tel qu'il est encore pratiqué aujourd'hui tant en séance publique qu'en commission, pouvait être efficace et satisfaire aux exigences du 19^e siècle. Depuis quelques années, faute de s'être adapté au développement de la situation, le système va de plus en plus.

Que peut-on constater ?

Que malgré le temps considérable consacré à la discussion des budgets, le contrôle parlementaire est illusoire. La discussion des budgets est surtout l'occasion de multiples interventions destinées à satisfaire de petites pressions sectorielles, professionnelles ou régionales, le plus souvent annuellement répétées.

Que le travail législatif proprement dit se fait en commissions, mais que ce travail se poursuit sur un rythme beaucoup trop lent, en raison de la prétendue obligation pour les membres des commissions d'assister aux séances publiques, beaucoup trop nombreuses.

Que la multiplication d'interpellations, d'intérêt trop souvent mineur, restreint encore le temps disponible du Parlement.

L'absentisme déplorable que l'on constate est dû, à notre estime, au peu d'intérêt que présentent les débats pour les quatre cinquièmes des membres.

Ce manque d'intérêt provient de ce que la plupart des questions débattues ne peuvent être utilement suivies que par des parlementaires spécialisés en la matière.

La cause de cette absence d'intérêt provient de la dispersion des matières en un trop grand nombre de commissions permanentes.

Lorsqu'il n'y avait que cinq départements et lorsque le travail législatif était relativement limité, tout parlementaire

globaal inzicht hebben in de problemen, die gesteld werden door het bestuur van de Staat, waarvan de inmenging trouwens beperkt was.

Thans is deze materie verdeeld over een twintigtal vaste of speciale commissies. Ieder parlementslid maakt deel uit van twee commissies. Dit betekent dat hij in feite slechts 2/20, d.w.z. 1/10 van het parlementaire werk kan volgen d.i. het tiende dat behoort tot de bevoegdheid van de twee commissies waarvan hij deel uitmaakt. De negen anderen tiende van de materies ontsnappen hem praktisch volledig. Wanneer men het commissiewerk niet volgt, is het inderdaad bijna onmogelijk zich op de hoogte te houden, aangezien de massa te lezen documenten, begrotingen, ontwerpen, voorstellen, amendementen, verslagen enz., de mogelijkheden en de beschikbare tijd, zelfs van de meest gewetensvolle parlementair, overtreft.

Vandaar het gebrek aan belangstelling van de meeste parlementsliden voor de besprekingen betreffende de begrotingen, ontwerpen en voorstellen die behandeld werden in andere commissies dan die waarvan zij deel uitmaken, en voor de interpellaties betreffende aangelegenheden die zij niet speciaal volgen.

Men dient hieraan trouwens toe te voegen dat vele parlementsliden zelfs geen globaaloverzicht kunnen hebben van de sector waarvoor zij zich interesseren en waarin zij zich specialiseren. Nemen wij bv. de sociale sector. Deze omvat de commissies voor de tewerkstelling en de arbeid, voor de sociale verzorging, voor de volksgezondheid en het gezin. Doch bepaalde sociale problemen worden eveneens te berde gebracht wanneer gehandeld wordt over landbouw en middenstand. Zeer zeldzaam zijn zij die zitting hebben in meer dan twee commissies, die materies voor hun rekening nemen.

De hervorming die wij voorstellen - en die bestudeerd werd in de schoot van de studiecentra van de drie grote partijen - bestaat erin het aantal plenaire zittingen van het Parlement op drastische wijze te verminderen. De openbare zittingen zouden alleen nog gehouden worden voor de materies, die een bijzonder belang vertonen en de specialisatie overschrijden van één van de vijf grote vaste afdelingen binnen welke, naar ons voorstel, de bevoegdheden van de vaste commissies zullen worden gehergroepeerd. De openbare vergaderingen zouden ook nog alleen de grote interpellaties van algemeen belang horen. Natuurlijk zouden ook de stemmingen in openbare vergadering plaatsvinden.

In feite strekt ons voorstel ertoe, het toepassingsgebied uit te breiden van een hervorming die reeds door de Kamer is verwezenlijkt - namelijk het gebruik van de vaste afdelingen - doch die op te beperkte wijze werd toegepast.

Bijgevolg zouden op de agenda van de voltallige vergaderingen worden geplaatst: de regeringsverklaringen, de bespreking van de algemene politiek van de Regering naar aanleiding van de stemming van de Rijksmiddelenbegroting, het economisch plan, de zeer belangrijke wetgevingen of de wetgevingen waarvan het voorwerp de bevoegdheid van een bepaalde afdeling overschrijdt, de vragen die volgens de Conferentie van voorzitters in openbare zitting moeten worden behandeld, de interpellaties van algemeen belang en met een politieke draagwijdte waarbij het vertrouwen in de Regering op het spel staat.

Om de verwijzing van de afgehandelde materies naar de andere Kamer niet te vertragen, zou de vergadering ten minste éénmaal per week samenkomen, bv. de donderdag te 16 uur, om te stemmen over de begrotingen, ontwerpen, voorstellen en interpellaties die in de afdelingen werden behandeld.

Met het oog op een betere organisatie van de werkzaamheden in de vaste afdelingen en in de commissies ware het wenselijk dat de agenda van de voltallige vergaderingen die kennis dienen te nemen van aldaar te behandelen

pouvat, avoir une vue d'ensemble sur les problèmes posés par le gouvernement de l'Etat, dont l'intervention était d'ailleurs réduite.

Aujourd'hui, la matière est répartie entre une vingtaine de commissions permanentes ou spéciales. Chaque parlementaire fait partie de deux commissions. C'est dire qu'il ne peut suivre réellement que deux vingtièmes, soit la dixième du travail parlementaire, le dixième qui est de la compétence des deux commissions dont il fait partie. Les neuf autres dixièmes des matières lui échappent pratiquement. Si l'on ne suit pas le travail en commission, il est, en effet, presque impossible de se tenir au courant, la masse des documents à lire - budgets, projets, propositions, amendements, rapports, etc. - dépassant les possibilités et les loisirs du parlementaire le plus consciencieux.

De là provient l'absence d'intérêt que la plupart des parlementaires éprouvent pour les débats relatifs aux budgets, projets et propositions examinés dans d'autres commissions que celles dont ils font partie et pour les interpellations relatives aux matières qu'ils ne suivent pas particulièrement.

Il faut d'ailleurs ajouter que nombre de parlementaires ne peuvent même pas avoir une vue d'ensemble sur le secteur auquel ils s'intéressent et dans lequel ils se spécialisent. Prenons l'exemple du secteur social. Celui-ci comprend les commissions de l'emploi et du travail, de la prévoyance sociale, de la santé publique et la famille. Mais certains problèmes sociaux sont également soulevés lorsque l'examen concerne l'agriculture, et les classes moyennes. Très rares sont ceux qui siègent dans plus de deux commissions parmi celles qui s'occupent de ces matières.

La réforme que nous suggérons - et qui a été étudiée aux sein des bureaux d'études des trois grands partis - consiste à réduire de manière drastique le nombre des séances plénières du Parlement. Celles-ci n'auraient plus lieu que pour les matières présentant un intérêt majeur, débordant la spécialisation d'une des cinq grandes sections permanentes dans lesquelles nous proposons, d'autre part, de regrouper les compétences des commissions permanentes. Les séances plénières entendraient encore les grandes interpellations d'intérêt général. C'est évidemment en séance plénière qu'auraient lieu les votes.

En fait, notre proposition revient à étendre le champ d'application d'une réforme qui a, déjà, été réalisée à la Chambre - à savoir le recours à la section permanente - mais qui a été appliquée d'une manière trop restrictive.

Ainsi seraient portés à l'ordre du jour des séances plénières: les déclarations gouvernementales, la discussion de la politique générale du Gouvernement à l'occasion du vote du budget des Voies et Moyens, le plan économique, les législations très importantes ou celles dont l'objet dépasse la compétence d'une section déterminée, les questions dont la Conférence des présidents estime qu'elles doivent être débattues en séance publique, les interpellations d'intérêt C/général et de portée politique mettant en cause la confiance dans le Gouvernement.

Pour ne pas retarder le renvoi à l'autre Chambre des matières traitées, l'assemblée se réunirait au moins une fois par semaine, par exemple le jeudi à 16 heures, pour voter sur les budgets, projets, propositions et interpellations débattus en section.

En vue d'une meilleure organisation du travail dans les sections et les commissions, il serait souhaitable que l'ordre du jour des séances plénières ayant à connaître des matières qui leur sont réservées soit établi suffisamment à l'avance.

materies lang genoeg vooraf wordt vastgesteld. In de mate van het mogelijke zou het eveneens wenselijk zijn rekening te houden met de kalender van de vergaderingen van het Europees Parlement.

De verdeling van de materies over de agenda van de voltallige vergadering en van de vaste afdelingen, zou worden toevertrouwd aan de Conferentie van voorzitters, waarvan de voorstellen vanzelfsprekend door de plenaire vergadering dienen te worden bekrachtigd.

De voorgestelde hervorming bestaat in een hergroepering volgens de hun toegewezen bevoegdheden, van de vaste commissies van de Kamer in vijf vaste afdelingen. Deze verdeling zou bv, de volgende kunnen zijn :

1. Economische afdeling : Economische Zaken, Landbouw (1), Openbare Werken, Middenstand (1), Verkeerswezen en P. T. T.

2. Wetenschapsafdeling : Nationale Opvoeding, Wetenschapsbeleid, Cultuur.

3. Afdeling Buitenlandse Politiek: Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel, Ontwikkelingssamenwerking, Landsverdediging.

4. Sociale afdeling: Sociale Voorzorg, Tewerkstelling en Arbeid, Gezinszorg en Huisvesting, Volksgezondheid.

5. Afdeling Binnenlandse Zaken: Binnenlandse Zaken, Justitie, Openbaar Ambt, Algemene Zaken.

In deze tabel zijn de commissies voor de Financien en voor de Begroting niet opgenomen. Wij achten het immers verkieslijk dat de materies, die tot deze departementen behoren, onmiddellijk bij de plenaire vergadering aanhangig worden gemaakt na de bespreking in de vaste commissie.

Na de afwikkeling van de traditionele procedure in de vaste commissie en na de indiening van het verslag dient in ieder van de bovenvermelde vaste afdelingen de bespreking plaats te vinden, in openbare zitting en in aanwezigheid van de pers, van de begrotingen van de betrokken departementen, de wetontwerpen en voorstellen, de amendementen, en de Interpellaties betreffende de problemen die tot hun bevoegdheid behoren.

Alleen de stemmingen zouden naar de voltallige zitting van de Kamer worden verwezen.

Het spreekt vanzelf dat ieder lid van de Kamer toegang heeft tot een afdeling, ook wanneer hij daarvan geen lid is.

Deze hervorming heeft het voordeel dat de uiteraard beperktere auditoria van de vaste afdelingen uitsluitend zouden bestaan uit de leden die zich interesseren voor de behandelde problemen. Is het niet beter voor het prestige van het regime dat een begroting wordt behandeld in een kleine zaal, voor een 30 of 40-tal specialisten liever dan de bespreking te doen plaats hebben in een zaal die 212 leden kan tellen, doch waar men slechts een dozijn of een twintigtal versorende toehoorders telt?

De belangrijkste verdienste van de hervorming zou evenwel bestaan in de aanzienlijke tijd die vrijkomt voor het werk in de commissie. Terwijl één of twee vaste afdelingen vergaderen, zouden alle andere vaste commissies hun werkzaamheden kunnen voortzetten. In het huidige stelsel komen deze commissies maximum een halve dag per week samen, d.w.z., gedurende ongeveer twee en een half uur. Geen

Dans la mesure du possible, il serait également opportun de tenir compte du calendrier des séances du Parlement européen.

La répartition des matières entre l'ordre du jour de la séance plénière et celui des sections permanentes serait confiée à la Conférence des présidents, dont les propositions devraient, il va de soi, être entérinées par l'Assemblée plénière.

La réforme proposée consiste à regrouper les commissions permanentes de la Chambre en cinq sections permanentes et ce d'après leurs attributions. Cette répartition pourrait, à titre exemplatif, être la suivante:

1. Section économique: Affaires économiques, Agriculture (1). Travaux publics, Classes moyennes (1), Communications et P. T. T.

2. Section scientifique: Education nationale, Politique scientifique, Culture,

3. Section de Politique extérieure: Affaires étrangères. Affaires européennes. Commerce extérieur, Coopération au développement, Défense nationale.

4. Section sociale: Prévoyance sociale, Emploi et Travail, Famille et Logement, Santé publique.

5. Section des Affaires intérieures : Intérieur, Justice, Fonction publique, Affaires générales.

Dans ce tableau, ne sont pas reprises les commissions des Finances et du Budget. Nous estimons en effet qu'après le travail en commission permanente, le passage à l'assemblée plénière est préférable pour les matières relevant de ces départements.

Après l'accomplissement de la procédure traditionnelle en commission permanente et après dépôt du rapport, c'est devant chacune de ces sections permanentes que se discuteraient, en séance publique, en présence de la presse, les budgets des départements intéressés, les projets et propositions de loi, les amendements, les interpellations relatives à des problèmes tombant sous leur compétence.

Les votes seuls seraient renvoyés à la séance plénière de la Chambre.

Il va de soi que tout député non membre d'une section y aurait accès.

Par une réforme semblable, les auditoria des sections permanentes, moins vastes, auraient l'avantage de compter ceux qui s'intéressent aux matières traitées. N'est-il pas plus favorable au prestige du régime de voir analyser un budget dans une petite salle, devant une trentaine ou une quarantaine de spécialistes, plutôt que de faire se dérouler la discussion dans une salle pouvant contenir deux cent douze membres, mais dans laquelle on ne compte qu'une douzaine ou une vingtaine d'auditeurs éparpillés?

Le principal mérite de la réforme consisterait cependant dans le temps considérable qui serait gagné pour le travail en commission. Pendant qu'une ou deux sections permanentes seraient en réunion, toutes les autres commissions permanentes pourraient poursuivre leurs travaux. Dans le régime actuel, ces dernières se réunissent au maximum une demi-journée par semaine, soit pendant environ deux heures

(1) Deze hergroepering sluit niet uit dat de sociale aspecten van de aan de commissies voor de Landbouwen de Middenstand toevertrouwde problemen ook aanhangig worden gemaakt bij de sociale afdeling, waaraan de leden van de commissies voor de Landbouwen de Middenstand voor de gelegenheid kunnen deelnemen. In algemene regel venet trouwens niets zich ertegen dat twee secties gezamenlijk vergaderen voor aanverwante problemen.

(1) Ce regroupement n'exclut pas que les aspects sociaux des problèmes déferés aux commissions de l'Agriculture et des Classes moyennes ne soient portés devant la section sociale au sein de laquelle les membres des commissions de l'Agriculture et des Classes moyennes siègeraient pour la circonstance. En règle générale, rien n'empêcherait d'ailleurs que deux sections se réunissent ensemble en cas de connexité des problèmes.

enkel werk van lange duur kan bij dat ritme tot een goed einde worden gebracht. .

De verwezenlijking van de hervorming veronderstelt dat ieder lid van de vergadering deel moet uitmaken van twee vaste commissies. die tot dezelfde afdeling behoren. .

Het lijkt ons noodzakelijk van bij de aanvang een opwerping te ontzenuwen, die ongetwijfeld zal worden gemaakt. Men zal zeggen dat het niet ernstig is in de afdeling wetsontwerpen of -voorstellen te behandelen, amendementen te bespreken, een interpellant en het antwoord van de Regering te aanhoren en nadien in openbare zitting de stemming te vragen aan parlementairen die aan deze besprekingen niet hebben deelgenomen. Hoe zouden zij een stem met kennis van zaken kunnen uitbrengen?

Wij willen hierop een openhartig antwoord geven. Wat gebeurt er op dit ogenblik?

Een twintigtal leden zijn in vergadering bij dergelijke besprekingen. Wanneer de stemming moet plaatsvinden, rinkelt, op bevel van de voorzitter, de bel om alle leden ter vergadering te roepen, die in commissies zetelen of zich in de wandelgangen bevinden. Zij stemmen thans zoals zij in het voorgestelde stelsel zullen stemmen: zij verlaten zich op het oordeel van de specialisten van hun fractie die de debatten hebben gevolgd. Deze toestand is het resultaat van de onvermijdelijke specialisatie van het parlementaire werk.

Men dient nochtans, in volle objectiviteit, in herinnering te brengen dat over vele problemen, die in de vergadering worden behandeld, van gedachten is gewisseld in de politieke fracties, waarbij de specialisten de gelegenheid gehad hebben hun collega's in te wijden. Deze informatie blijft vanzelfsprekend nuttig in de nieuwe voorgestelde procedure.

Het voordeel van het nieuwe stelsel bestaat echter in de mogelijkheid om de werkzaamheden in de commissie uit te breiden en de grondige behandeling van de zaken mogelijk te maken door er alle specialisten bij te betrekken.

De verwezenlijking van de hervorming van het reglement vereist :

1° de hergroepering, in het Reglement van de Kamer, van de vaste commissies in een beperkt aantal vaste afdelingen;

2° het aflijnen van de bevoegdheden: bespreking van de begrotingen van de verschillende ministeriële departementen, van de wetsontwerpen en -voorstellen, van de overgezonden Interpellaties, terwijl de definitieve stemming blijft voorbehouden voor de plenaire vergadering;

3° de toekenning aan de Conferentie van voorzitters van het recht om aan de vergadering de verdeling van de taken voor te stellen, d.w.z. de verwijzing naar de vaste afdelingen van bepaalde ontwerpen, voorstellen en interpellaties.

Na de invoering van de hervorming zal de parlementaire procedure bijgevolg op de hiernavolgende wijze verlopen:

a) Er is geen enkele wijziging van de materies die niet behoren tot de bevoegdheid van de vaste afdelingen: regeringsverklaringen, bespreking van de algemene politiek naar aanleiding van de stemming over de Rijksmiddelenbegroting, economisch plan, materies die door de commissie voor de Financien worden behandeld, wetsontwerpen of -voorstellen en interpellaties die niet naar de vaste afdelingen worden verzonden.

b) Voor de begrotingen van de verschillende departementen en voor de materies die worden ingeschreven op de agenda van een afdeling of van een gezamenlijke vergadering van verschillende afdelingen:

et demie. Aucun travail de longue haleine ne peut être mené à bonne fin à ce rythme.

La mise en œuvre de la réforme implique que tout membre d'une assemblée doit faire partie de deux commissions permanentes appartenant à la même section.

Il nous paraît indispensable de réfuter à l'avance une objection qui ne manquera pas d'être formulée. On nous dira: il n'est pas sérieux de débattre en section de projets ou de propositions de loi, de discuter d'amendements, d'entendre l'interpellateur et la réponse du Gouvernement, puis de recueillir en séance plénière les votes de parlementaires qui n'ont pas assisté à ces débats. Comment pourraient-ils émettre un vote en connaissance de cause?

La réponse doit être franche. Que se passe-t-il à présent?

Une vingtaine de membres sont en séance lors de pareilles discussions. Lorsqu'un vote doit intervenir, la sonnette, actionnée sur l'ordre du président, appelle en séance tous ceux qui siègent en commissions ou se trouvent dans les couloirs. Ils votent aujourd'hui comme ils voteront dans le système proposé: ils s'en remettent à l'appréciation des spécialistes de leur groupe qui ont suivi les débats. Cette situation est la résultante de la spécialisation inévitable du travail parlementaire.

Il convient cependant, en toute objectivité, de rappeler que beaucoup de matières, traitées en séance, ont fait l'objet de discussions au sein des groupes politiques, discussions au cours desquelles les spécialistes ont eu l'occasion d'initier leurs collègues. Cette information utile demeurera, bien entendu, dans la nouvelle procédure proposée.

Mais l'avantage du nouveau système c'est la possibilité de multiplier le travail en commission et de traiter les affaires de manière approfondie en intéressant tous les spécialistes.

La mise en œuvre de la réforme réglementaire comporte:

1° le regroupement dans le Règlement de la Chambre des commissions permanentes en un nombre limité de sections permanentes;

2° la délimitation des compétences de ces sections permanentes: discussion des budgets des divers ministères, discussion des projets et propositions de loi, des interpellations qui leur seront renvoyés - le vote définitif, étant réservé à l'assemblée plénière;

3° l'attribution, à la Conférence des présidents, du droit de proposer à l'assemblée une répartition des tâches, c'est-à-dire le renvoi aux sections permanentes de certains projets, propositions et interpellations.

Après l'adoption de la réforme, la procédure parlementaire se déroulera, dès lors, de la manière suivante:

a) Aucune modification n'intervient pour les matières qui ne sont pas de la compétence des sections permanentes: déclarations gouvernementales, discussion de la politique générale à l'occasion du vote du budget des Voies et Moyens, plan économique, matières traitées par la commission des Finances, projets ou propositions de loi et interpellations non renvoyés aux sections permanentes;

b) Pour les budgets des divers départements et pour les matières inscrites à l'ordre du jour d'une section ou d'une réunion conjointe de sections;

1. Deze materies zullen, zoals thans. worden verzonden rlaar de bevoegde commissie waar de procedure zal verlopen zon der wijziging, tot en met de aanneming van het verslag.

2. De begroting, het wetsontwerp of het wetsvoorstel zal, in de eventuele door de commissie gewijzigde vorm, samen met het verslag worden ingeschreven op de agenda van de bevoegde afdeling. *tueur de bespreking; zal uerlopen zoals zij thans in de oortalliq ul'rgadering van de Kamer oerloopt.* Amendementen op de teksten die tot hasis worden genomen van de bespreking (d.w.z. de door de commissie aangenome tekst) zullen kunnen worden ingediend, verdedigd en eventueel aanvaard. De amendementen zullen, op straf van niet-ontvankelijkheid, moeten worden ingediend ~~voor~~ de aanneming van het artikel waarop zij betrekking hebben. De afdeling spreekt zich bij stemming uit over de amendementen, de artikelen en over het geheel.

3. Wanneer de door de commissie aangenomen tekst zonder amendement door de afdeling wordt aangenomen, wordt hij ingeschreven op de eerste plenaire zitting van de Kamer die zich bij stemming uitsprekt over de artikelen en over het geheel, zonder bespreking; geen enkel amendement is nog ontvankelijk.

4. Wanneer de door de commissie aangenomen tekst door de afdeling is gewijzigd, wordt deze gewijzigde tekst naar de leden van de Kamer gestuurd en ingeschreven op de agenda van de Kamer. Wanneer het punt wordt behandeld, brengt de voorzitter van de afdeling of een daartoe aangeduid lid van de afdeling bij de Kamer mondeling verslag uit over de werkzaamheden van de afdeling ten einde de draagwijdte van de in de tekst van de commissie aangebrachte wijzigingen toe te lichten. Intussen kunnen nog amendementen worden ingediend om de tekst van de commissie te herstellen. Zij zullen in stemming worden gebracht, zonder bespreking. Ook de stemmingen over de artikelen en over het geheel zullen plaatsvinden, zonder bespreking.

5. Na de bespreking van de Interpellaties in de afdelingen wordt overgegaan tot de stemming over de eventuele moties. Deze stemming wordt nadien ingeschreven op de agenda van de plenaire zitting van de Kamer. Alvorens over te gaan tot de stemming, leest de voorzitter van de afdeling, of een daartoe aangeduid lid van de afdeling de moties voor die in de afdeling zijn ingediend en geeft hij het resultaat van de stemming die in de afdeling heeft plaatsgehad. Daarop gaat de Kamer over tot de stemming, zonder bespreking.

1. Ces manières feront, comme actuellement, l'objet d'un renvoi à la commission compétente. au sein de laquelle la procédure se déroulera sans changement, jusques et y compris l'adoption du rapport;

2. Le budget, le projet ou la proposition de loi, dans le texte éventuellement amendé par la commission, sera, avec le rapport, inscrit à l'ordre du jour de la section compétente, où la discussion se déroulera comme elle se déroule actuellement en séance plénière de la Chambre. Des amendements aux textes servant de base à la discussion (à savoir: le texte adopté par la commission) pourront être présentés, défendus et éventuellement adoptés. Les amendements devront, à peine d'irrecevabilité, être présentés avant l'adoption de l'article auquel ils se rapportent. La section se prononce par vote sur les amendements, les articles et sur l'ensemble;

3. Si le texte adopté par la commission est adoptée par la section, sans amendement, il est inscrit à la première séance plénière de la Chambre, qui se prononce par des votes sur les articles et sur l'ensemble, sans débats, aucun amendement n'étant encore recevable;

4. Si le texte adopté par la commission a été amendé par la section, ce texte modifié est envoyé aux députés et inscrit à l'ordre du jour de la Chambre. Lorsque le point est appelé, le président de la section ou un membre de la section à ce délégué, fait à la Chambre un rapport oral sur les travaux de la section pour expliquer la portée des modifications apportées au texte de la commission. Des amendements tendant à rétablir le texte de la commission auront pu être présentés. Ils seront mis au vote, sans débat. Les votes sur les articles et sur l'ensemble interviendront également sans débat;

5. Après les interpellations débattues en section, il est procédé au vote sur les motions éventuelles. Ce vote est ensuite inscrit à l'ordre du jour de la séance plénière de la Chambre. Avant qu'il ne soit procédé au vote, le président de la section ou un membre de la section à ce délégué donne lecture des ordres du jour qui avaient été déposés en section et indique le résultat du vote intervenu en section. La Chambre procède ensuite au vote, sans débat.

F. DE VEERT.

VOORSTEL

Artikel I.

Onder een Hoofdstuk VIbis (nieuw) « De vaste afdelingen » wordt in het Reglement van de Kamer een artikel 21bis (nieuw) ingevoegd, dat luidt als volgt:

« Artikel 21bis. De vaste commissies, met uitzondering van de Commissies voor de Financien en voor de Begroting, worden in 5 vaste afdelingen onderverdeeld volgens de hiernavolgende tabel met de verdeling der materies:

a) Economische afdeling: Economische Zaken, Landbouw, Openbare Werken, Verkeerswezen en P. T. T., Middenstand.

PROPOSITION

Article premier.

Sous un Chapitre VI bis (nouveau) « Des sections permanentes » il est inséré dans le Règlement de la Chambre un article 21 bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 21bis. Les commissions permanentes, à l'exception de la Commission des Finances et du Budget, sont réparties en cinq sections permanentes d'après le tableau de répartition des matières reproduit ci-après :

a) Section économique: Affaires Économiques, Agriculture, Travaux publics. Communications et P. T. T.. Classes moyennes.

b) Wetenschapsafdeling : Nationale Opvoeding, Wetenschapsbeleid (L), Cultuur.

c) Afdeling Buitenlandse Politiek: Buitenlandse Zaken, Europese Zaken, Buitenlandse Handel, Ontwikkelingssamenwerking, Landsverdediging.

d) Sociale afdeling: Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Voorzorg, Gezinszorg en Huisvesting, Volksgezondheid.

e) Afdeling Binnenlandse Zaken: Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt, Algemene Zaken, Justitie.

Iedere vaste afdeling is samengesteld uit de vaste leden en plaatsvervangers van de vaste commissies die in de afdeling zijn gegroepeerd.

Ieder lid van de Kamer kan de vergaderingen van de vaste afdelingen bijwonen.

De vaste afdelingen worden voorgezeten door de voorzitter en de ondervoorzitters van de Kamer. De voorzitter zit de afdeling (en) voor, waarvan hij deel uitmaakt. Hij verdeelt het voorzitterschap van de andere afdelingen onder de ondervoorzitters.

Bij ontstentenis van voorzitter en ondervoorzitters, wordt de afdeling voorgezeten door de oudste onder de voorzitters van de vaste commissies die de afdeling samenstellen.

De vergaderingen van de afdelingen zijn openbaar.

De afdeling is bevoegd om de begrotingen te bespreken, waarover verslag is uitgebracht door de vaste commissies die de afdeling samenstellen.

De afdeling bespreekt de wetsontwerpen of -voorstellen waarover verslag is uitgebracht door de vaste commissies die haar samenstellen en die de Kamer niet heeft ingeschreven op de agenda van de plenaire vergadering.

Zij hoort de Interpellaties die gericht zijn tot de Ministers wier bevoegdheden samenvallen met de bevoegdheid van de vaste commissies die de afdeling samenstellen en die de Kamer niet heeft ingeschreven op de agenda van de plenaire vergadering.

De afdeling belast haar voorzitter of duidt een van haar leden aan om bij de Kamer mondeling verslag uit te brengen over haar werkzaamheden in de in dit reglement bepaalde gevallen.

De beschikkingen van dit reglement betreffende de spreekrecht, de verwijzing naar de zaak, de stemmingen en het quorum, de sluiting der bespreking, de verzending van de redevoeringen naar het *Staetsbled*, de ordemaatregelen in verband met de tucht in de vergadering zijn van toepassing op de vergaderingen van de vaste afdelingen.

Een vaste afdeling kan haar werkzaamheden slechts aanvangen wanneer de meerderheid van de leden die haar samenstellen, aanwezig zijn. »

Art. 2.

In artikel 22 worden de nr. 1 en 3 vervangen door wat volgt:

«1. De conferentie van voorzitters bestaat uit: de voorzitter en de ondervoorzitter van de Kamer, de gewone voorzitters van de Kamer, de voorzitter van ieder politieke fractie, en een bijkomende afgevaardigde voor de fracties die meer dan dertig leden tellen.

De voorzitters van de vaste commissies en van de bijzondere commissies kunnen worden gehoord.

3. De voorzitter legt aan de Kamer ter goedkeuring voor, de regeling van de werkzaamheden van de plenaire

(1) Wij gaan uit van de Idee dat het Parlement zal dienen over te gaan tot de oprichting van een vaste commissie voor wetenschapsbeleid.

b) Section scientifique: Education nationale, Politique scientifique (I), Culture.

c) Section Politique extérieure: Affaires étrangères, Affaires européennes, Commerce extérieur, Coopération au développement, Défense nationale.

d) Section sociale: Prévoyance sociale, Emploi et Travail, Famille et Logement, Santé publique.

e) Section des Affaires intérieures: Intérieur, Fonction publique, Affaires générales, Justice.

Toute section permanente est composée des membres effectifs et suppléants des commissions permanentes regroupées au sein de la section.

Tout membre de la Chambre peut assister aux réunions des sections permanentes.

Les sections permanentes sont présidées par le président et les vice-présidents de la Chambre. Le président préside la ou les sections dont il fait partie. Il répartit la présidence des autres sections entre les vice-présidents.

En cas d'empêchement du président et des vice-présidents, la section est présidée par le plus ancien des présidents de commissions permanentes composant la section.

Les séances des sections sont publiques.

La section est compétente pour discuter les budgets rapportés par les commissions permanentes qui la composent.

Elle discute des projets ou propositions de loi qui ont été rapportés par les commissions permanentes qui la composent et que la Chambre n'a pas inscrits à l'ordre du jour de sa séance plénière.

Elle entend les interpellations adressées aux Ministres dont les attributions sont de la compétence des commissions permanentes qui la composent et que la Chambre n'a pas inscrites à l'ordre du jour de sa séance plénière.

La section charge son président ou désigne un de ses membres pour présenter à la Chambre le rapport oral sur ses travaux dans les cas prévus au présent règlement.

Les dispositions du présent règlement relatives à la police de la tribune, au rappel à la question, aux votes et quorum, à la clôture de la discussion, à l'envoi des discours au *Moniteur*, aux mesures d'ordre de la police de l'assemblée sont applicables aux réunions des sections permanentes.

Une section permanente ne peut entamer ses travaux que si la majorité des membres qui la composent sont présents. »

Art. 2.

A l'article 22, les n° 1 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

«1. La conférence des présidents comprend le président et les vice-présidents de la Chambre, les anciens présidents de la Chambre, le président de chaque groupe politique et, pour les groupes comptant plus de trente membres, un délégué supplémentaire.

Les présidents des commissions permanentes ou spéciales peuvent être entendus.

3. Le président soumet pour ratification à la Chambre l'ordre des travaux des séances plénières et des séances

(1) Partant de l'idée que le Parlement sera amené à constituer une commission permanente pour la politique scientifique.

vergaderingen en van de vergaderingen der vaste afdelingen. voorgesteld door de conferentie van voorzitters, na verdeling van de punten op de agenda en na verwijzing naar de vaste afdelingen van de ontwerpen en voorstellen waarover verslag is uitgebracht, van de interpellatieverzoeken en van de mondelinge vragen. »

Art. 3.

Artikel 24 wordt voorafgegaan door een n° 1 (nieuw), luidend als volgt :

« 1. De agenda wordt vastgesteld door de voorzitter, op voorstel van de conferentie van voorzitters. Zij heeft zowel betrekking op de werkzaamheden van de Vergadering als op die van de vaste afdelingen. In de mate van het mogelijke, wordt zij ten minste acht dagen vooraf vastgesteld, »

Art. 4.

1) Artikel 52 wordt voorafgegaan door een n° 1 (nieuw), luidend als volgt:

« 1. - De beraadslaging over de ontwerpen en voorstellen heeft plaats in de afdeling of in de plenaire vergadering van de Kamer, overeenkomstig de beslissing van de vergadering op voorstel van de conferentie van voorzitters.

Dit artikel alsmede de artikelen 53, 54, 55 en 56 zijn in beide gevallen van toepassing. De definitieve stemmingen over de amendementen, de artikelen en het geheel worden steeds in de plenaire vergadering uitgebracht. »

2) N° 3 van hetzelfde artikel wordt vervangen door wat volgt:

« 3. Behoudens andersluidende beslissing van de Kamer of van de bevoegde vaste afdeling wordt de door de commissie aangenomen of eventueel geamendeerde tekst als basis genomen voor de artikelsgewijze bespreking. »

Art. 5.

Er wordt een artikel 56bis (nieuw) ingevoegd luidend als volgt:

« Art. 56bis. - § 1. - Indien de door de commissie voorgestelde tekst zonder amendement door de afdeling wordt aanvaard, wordt hij ingeschreven op de agenda van de eerste vergadering van de Kamer die zich, zonder bespreking, uitspreekt door stemmingen over de artikelen en over het geheel. Geen enkel amendement is nog ontvankelijk na de in de afdeling uitgebrachte stemming over het geheel,

§ 2. - Indien de door de commissie voorgestelde tekst door de afdeling is gewijzigd, wordt de gewijzigde tekst aan de leden van de Kamer rondgedeeld en door de Kamer in overweging genomen.

Wanneer het punt ter sprake komt, brengt de voorzitter van de afdeling of een daartoe aangeduid lid bij de Kamer mondeling verslag uit over de werkzaamheden van de afdeling om de draagwijdte van de in de tekst van de commissie aangebrachte wijzigingen toe te lichten.

Amendementen om de oorspronkelijke tekst van de commissie te herstellen, kunnen worden ingediend. Zij worden in stemming gebracht, zonder bespreking. De stemmingen over de artikelen en over het geheel hebben nadien plaats, eveneens zonder bespreking. »

des sections permanentes, proposé par la Conférence des présidents, après répartition des points à l'ordre du jour, et renvoi aux sections permanentes des projets ou propositions rapportées, des demandes d'interpellations et des questions orales. »

Art. 3.

L'article 21 est précédé d'un n° 1 (nouveau), libellé comme suit:

« 1. L'ordre du jour est présenté par le président, sur proposition de la conférence des présidents. Il concerne tant les travaux de l'Assemblée que ceux des sections permanentes. Dans la mesure du possible, il est établi, au moins huit jours à l'avance. »

Art. 4.

1) L'article 52 est précédé d'un n° 1 (nouveau) libellé comme suit:

« 1. La discussion des projets et propositions de loi a lieu en section permanente ou en séance plénière de la Chambre suivant ce qui en est décidé par l'Assemblée sur proposition de la conférence des présidents.

Le présent article et les articles 53, 54, 55 et 56 s'appliquent dans les deux cas. Les votes définitifs sur les amendements, sur les articles et sur l'ensemble sont toujours émis en séance plénière. »

2) Le n° 3 du même article est remplacé par ce qui suit:

« 3. Sauf décision contraire de la Chambre ou de la section permanente compétente, le texte adopté ou éventuellement amendé par la commission sert de base à la discussion des articles. »

Art. 5.

Il est inséré un art. 56bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 56bis. - § 1. - Si le texte proposé par la commission est adopté, sans amendement, par la section, il est inscrit à l'ordre du jour de la première séance de la Chambre, qui se prononce par des votes sur les articles et sur l'ensemble, sans débat, aucun amendement n'étant recevable après le vote sur l'ensemble intervenu en section.

§ 2. - Si le texte proposé par la commission a été amendé par la section, c'est le texte amendé qui est distribué aux membres et pris en considération par la Chambre.

Lorsque le point est appelé, le président de la section ou un membre désigné à cet effet fait à la Chambre un rapport oral sur les travaux de la section pour expliquer la portée des modifications apportées au texte de la commission.

Des amendements tendant à rétablir le texte de la commission auront pu être présentés. Ils seront mis aux voix, sans débat. Les votes sur les articles et sur l'ensemble auront lieu ensuite, également sans débat. »

Art.6.

Nr 1 van artikel 60 wordt aan gevuld met wat volgt:

- « d) de begroting van Financiën;
- e) de begroting der Dotaties.»

Art. 7.

De tekst van artikel 61 wordt vervangen door wat volgt :

« De bespreking van de andere begrotingen heeft, na het onderzoek in de commissie en de indiening van het verslag steeds plaats in de vaste afdelingen.

Indien de begroting in de afdeling wordt aangenomen zonder amendementen zoals zij in de commissie is goedgekeurd, wordt zij ingeschreven op de agenda van de eerst volgende vergadering van de Kamer en er in stemming gebracht, zonder bespreking.

Indien een of meer amendementen door de afdeling zijn aangenomen, brengt de voorzitter van de afdeling of een daartoe aangeduid lid mondeling verslag uit bij de Kamer om de draagwijdte van de aangenomen amendementen toe te lichten.

Amendementen die ertoe strekken de in de afdeling aangebrachte wijzigingen weg te laten, kunnen intussen worden ingediend. Zij worden in stemming gebracht, zonder bespreking. Nadien wordt de begroting in stemming gebracht, eveneens zonder bespreking.

Behoudens andersluidende beslissing van de vergadering:

1° wordt voorrang gegeven aan de bespreking en aan de stemmen over de begrotingen, zodra die zijn rondgedaald;

2° wordt bij de artikelswijze behandeling de spreektijd beperkt tot ten hoogste tien minuten. »

Art., 8.

Artikel 65 wordt weggelaten.

Art. 9.

1) In artikel 66, nr 1, op de 2e regel, worden de woorden «voltallige Kamer » vervangen door de woorden « Vaste Afdeling ».

2) Nr 2 van hetzelfde artikel wordt weggelaten.

Art. 10.

Artikel 67 wordt weggelaten.

Art. 11.

Artikel 68 wordt weggelaten.

Art. 12.

In artikel 72 wordt nr 2 vervangen door wat volgt:

« 2. — De vraag wordt verwezen naar de conferentie van voorzitters, die ze doorzendt aan de bevoegde Minister wanneer zij oordeelt dat er mondeling kan geantwoord worden. In het tegenovergestelde geval kan de conferentie

Art. 6.

Le n° 1 de l'article 60 est complété comme suit :

- « d) le budget des Finances;
- e) le budget des Dotations. »

Art., 7.

Le texte de l'article 61 est remplacé par ce qui suit:

« La discussion des autres budgets, après examen en commission et dépôt du rapport, a toujours lieu en section permanente.

Si le budget est adopté en section sans amendement, tel qu'il a été approuvé en commission, il est inscrit à l'ordre du jour de la première séance de la Chambre et y sera mis aux voix, sans débat.

Si un ou des amendements ont été adoptés en section, le président de celle-ci ou un membre désigné à cet effet, fera rapport oral à la Chambre pour expliquer la portée des amendements adoptés.

Des amendements tendant à supprimer les modifications apportées en section auront peut être présentés. Ils seront mis aux voix sans débat. Ensuite le budget sera mis aux voix, également sans débat.

Sauf décision contraire de l'assemblée:

la priorité est assurée à la discussion et au vote des budgets, dès la distribution de ceux-ci;

2° dans la discussion des articles le temps de parole des orateurs est limité à dix minutes au maximum. »

Art. 8.

L'article 65 est supprimé.

Art., 9.

1) A l'article 66, nr 1, 2e ligne, les mots «Chambre entière» sont remplacés par les mots : «Section permanente ».

2) Le n° 2 du même article est supprimé.

Art. 10

L'article 67 est supprimé.

Art. 11.

L'article 68 est supprimé.

Art. 12.

A l'article 72, le n° 2 est remplacé par ce qui suit:

« 2. — La question est l'envoyée à la conférence des présidents, qui la transmet au Ministre compétent dans les cas où elle estime qu'il peut y être répondu oralement. Dans le cas contraire, la conférence des présidents peut être d'avis

van voorzitters oordelen dat el' schriftelijk zal worden geantwoord en dat het bepaalde in artikel 71 op de betrokken vraag van toepassing is.

De conferentie van voorzitters beslist eveneens of de vraag wordt ingeschreven op de agenda van de vaste afdeling of op die van de plenaire vergadering.

Ingeval de mondelinge vraag wordt verwezen naar de afdeling blijven de andere beschikkingen van dit artikel van toepassing. »

Art. 13.

De n° 4, 5 en 6 van artikel 74 worden vervangen door een n° 4 [nieuw], luidend als volgt :

« 4. - Het interpellatieverzoek wordt verwezen naar de conferentie van voorzitters, die ofwel de inschrijving op de agenda van de bevoegde afdeling, ofwel de inschrijving op de agenda van de plenaire vergadering voorstelt.

De Kamer beslist en de interpellatie wordt nadien ingeschreven op de agenda hetzij van de Kamer, hetzij van de vaste afdeling naar welke zij werd verwezen. In dat geval blijft het bepaalde in artikel 31 betreffende de spreektijd en het bepaalde in artikel 66 van toepassing.

De Kamer kan eveneens beslissen de interpellatie niet te horen wanneer haar onderwerp van louter particulier of plaatselijk belang is of van die aard dat zij het algemeen belang kan schaden.

Op verzoek van een vijfde der aanwezige leden, te kennen gegeven, na de voorlezing van de in lid 2 van dit artikel bedoelde schriftelijke verklaring, kan de hoogdringendheid worden aangevraagd.

De Kamer beslist of de interpellatie zal gehoord worden tijdens een eerder volgende vergadering, hetzij van de afdeling, hetzij van de vergadering.

In overeenstemming met de Regering kan de Kamer beslissen dat de interpellatie zal worden gehouden tijdens de vergadering zelf.

Art. 14.

Het tweede lid van artikel 75 wordt vervangen door wat volgt:

« De vaste afdeling gaat over tot de stemming van de moties, die tot besluit van de in de afdeling gehouden interpellaties zijn ingediend, volgens de hierboven bepaalde regelen.

De stemming over de moties wordt nadien ingeschreven op de agenda van de Kamer. Vooraleer tot de stemming wordt overgegaan, leest de voorzitter van de afdeling of een daartoe aangeduid lid de moties voor, die werden ingediend en deelt hij de uitslag mee van de in de afdeling gehouden stemming. De Kamer gaat nadien, zonder bespreking, tot de stemming over, ».

26 maart 1969.

d'y répondre par écrit et que la question tombe sous l'application des dispositions de l'article 71.

La conférence des présidents décide également si la question est inscrite à l'ordre du jour de la section compétente ou à celui de la séance plénière.

Dans les cas où la question orale est renvoyée à la section, les autres dispositions du présent article restent applicables. »

Art.13.

Les n° 4, 5 et 6 de l'article 74: sont remplacés par un n° 4: (nouveau), libellé comme suit:

« 4. - La demande d'interpellation est renvoyée à la conférence des présidents, qui propose soit l'inscription à l'ordre du jour de la section compétente, soit l'inscription à l'ordre du jour de la séance plénière.

La Chambre statue et l'interpellation est inscrite à la suite de l'ordre du jour soit de la Chambre, soit de la section permanente à laquelle elle est renvoyée. Dans ce cas, les dispositions de l'article 31 relatives au temps de parole et les dispositions de l'article 66 restent d'application.

La Chambre peut également décider que l'interpellation ne sera pas développée lorsque son objet est d'un intérêt purement privé ou local ou de nature à porter préjudice à l'intérêt général.

Sur demande d'un cinquième des membres présents, exprimée après la lecture de la déclaration écrite visée au premier alinéa du présent article, l'urgence peut être demandée.

La Chambre décide si l'interpellation a lieu à une séance plus rapprochée, soit de la section, soit de l'assemblée.

D'accord avec le Gouvernement, la Chambre peut décider que l'interpellation sera fixée au cours de la séance même. »

Art. 14.

Le deuxième alinéa de l'article 75 est remplacé par ce qui suit:

« La section permanente procède au vote sur les ordres du jour déposés en conclusion des interpellations développées devant elle en appliquant les règles ci-dessus.

Le vote sur les ordres du jour est ensuite inscrit à l'ordre du jour de la Chambre. Avant de passer au vote, le président de la section ou un membre désigné à cet effet donne lecture des ordres du jour déposés et communique le résultat du vote intervenu en section. La Chambre procède ensuite au vote, sans discussion. »

26 mars 1969.

F. DE WEERT,
J.-Cl. CISELET,
Henri DERUELLES,
Ch. NOTHOMB,
F. SWAELEN,
A. VAN HOORICK.